



"TARE" أو "ZERO"
لوزن أوزان مختلفة بشكل متتابع دون إزالة الأوزان من على الميزان. ضع الوزن الأول على الميزان، واحصل على قراءة الوزن. اضغط على زر ZERO لإعادة ضبط الشاشة على "0" قبل إضافة الوزن التالي. يمكنك تكرار هذه العملية.

الحالة 1: وظيفة "ZERO" (انظر الشكل 4)

عندما تكون القيمة الإجمالية لجميع الأوزان الموجودة على الميزان <4% من الحد الأقصى لسعة الوزن. (4%) = 80 جم عندما تكون السعة هي 2 كجم؛ و 200 جم عندما تكون السعة هي 5 كجم.)

ستعرض الشاشة "0" في كل مرة يتم الضغط على زر oreZ. سيظهر الرمز "0" في الركن الأيسر السفلي من الشاشة، مشيرًا إلى أن وظيفة "ZERO" نشطة. يظل الحد الأقصى لسعة العمل كما هو دون تغيير.

الحالة 2: وظيفة "TARE" (راجع الشكل 5)

عندما تكون القيمة الإجمالية لجميع الأوزان الموجودة على الميزان <4% من الحد الأقصى لسعة الوزن. (4%) = 80 جم عندما تكون السعة هي 2 كجم؛ و 200 جم عندما تكون السعة هي 5 كجم.)

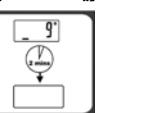
ستعرض الشاشة "0" في كل مرة يتم الضغط على زر Zero. سيظهر الرمز "T" على الجانب العلوي الأيسر من الشاشة، مشيرًا إلى أن وظيفة "TARE" نشطة. يطرب الحد الأقصى لسعة الوزن من إجمالي الوزن الموضوع على الميزان.

في هذه الحالة:

بالضغط على زر ZERO، يمكنك رؤية الوزن الإجمالي لجميع الأوزان الموجودة على الميزان. إذا كنت ترغب في وزن المزيد من الأوزان، فقط اضغط على زر ZERO لإعادة ضبط قراءة الشاشة على "0" مرة أخرى.

إيقاف التشغيل التلقائي

تعمل وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي إذا عرضت الشاشة "0" أو عرضت نفس قراءة الوزن لمدة دقتين.



إيقاف التشغيل اليدوي

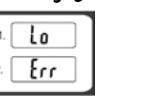
لزيادة عمر البطارية، اضغط دائمًا على زر OFF/ON مرة أخرى لإيقاف تشغيل الميزان بعد استخدامه.



ملاحظة: عندما ت exposures الشاشة القراءة "0" ، اضغط على زر OFF/ON لإيقاف تشغيل الميزان؛ وعندما ت exposures الشاشة القراءة الوزن، اضغط على زر OFF/ON لمدة 3 ثوان لإيقاف تشغيل الميزان.

مؤشرات التحذير

- استبدل البطارية بأخرى جديدة.
- زيادة الحمل على الميزان. أزل العناصر لتجنب التلف. يحدد الحد الأقصى لسعة الوزن على الميزان.



التنظيف والعتابة بالميزان

- نظف الميزان بقطعة قماش رطبة. لا تغمز الميزان في الماء أو تستخدم عوامل التنظيف الكيماوية/الكافحة.
- يجب تنظيف جميع الأجزاء البلاستيكية على الفور بعد تعرضاً للدهون، أو التواب، أو الخل والأطعمة ذات النكهات/الألوان القوية. يجب ملامستها للعصائر الحمضية.
- استخدم الميزان دائمًا على سطح صلب ومستوى. لا تستخدم الميزان على سجادة.



يمكنك المساعدة في حماية البيئة! رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لا تعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.

ELECTRONIC KITCHEN SCALE
INSTRUCTION MANUAL

ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE
BENUTZERHANDBUCH

BÁSCULA DE COCINA ELECTRÓNICA
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ELEKTRONICZNA WAGA
KUCHENNA
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ELEKTRONSKA
KUHNJSKA VAGA
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ELEKTRISKIE VIRTUVES SVARI
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

ELEKTRONINÉS VIRTUVÉS
SVARSTYKLÉS
NAUDÖJIMO INSTRUKCIJA

CÂNTAR ELECTRONIC
DE BUCĂTĂRIE
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

ЕЛЕКТРОННА
КУХНЕНСКА ВЕЗНА
УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

ЕЛЕКТРОННІ КУХОННІ ТЕРЕЗИ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

BALANCE DE
CUISINE ÉLECTRONIQUE
MODE D'EMPLOI

ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗКСПЛУАТАЦИИ

BILANCIA PER CUCINA ELETTRONICA
MANUALE DI ISTRUZIONI

ميزان المطبخ الإلكتروني
دليل التعليمات



ENGLISH	PAGE 2	LATVIAN	LPP. 12	FRANÇAIS	PAGE 23
DEUTSCH	SEITE 4	LIETUVIŲ K.	P. 14	РУССКИЙ	СТР. 25
ESPAÑOL	PÁGINA 6	ROMANESTE	PAGINA 16	ITALIANO	PAGINA 28
POLSKI	STRONA 8	БЪЛГАРСКИ	СТР. 18	العربية	صفحة 30
SCG/CRO/B.I.H.	STRANA 10	УКРАЇНСЬКА	СТОР. 20		

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von

Nur ECHT mit diesem TZS

Only GENUINE with this TZS

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of

TZS

Only PODLİNNIKI c etim TZS

Мы вам благодарны за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании

TZS

Только ПОДЛИННИКИ с этим TZS

INSTRUCTION MANUAL

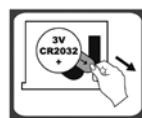
INSTRUCTION

Please read this instruction carefully in order to use the scale correctly & keep the scale in good condition.

FEATURES

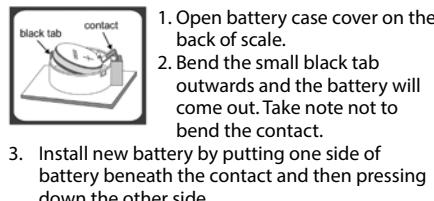
1. Indicate volume of water and milk
2. Two weight unit systems g/lb:oz convertible
3. Two volume unit systems ml/fl'oz convertible
4. Low battery power/Overload indication
5. With high precision strain gauge sensor
6. With tare function
7. Auto off

BATTERY



1 pc lithium battery (CR2032)
Please remove the isolation sheet from battery contact before use.
Please observe the polarity.

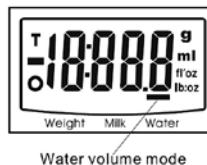
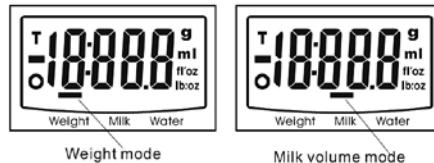
TO REPLACE BATTERY



LCD



WORKING MODES



UNIT CONVERSION BUTTON



At the bottom of scale, you can find a unit conversion button as shown in picture.

TO CONVERT WEIGHT UNIT

If the scale is with both unit systems of Metric (g, ml) or Imperial (lb:oz, fl'oz), press MODE button to choose working mode (weight, milk volume, water volume), then press unit conversion button to convert between two systems. Take the conversion of weight unit for example: (see fig. 1)

- * When setting g as weight unit, the default volume unit is ml;
- * When setting lb: oz as weight unit, the default volume unit is fl'oz.

Remark: The unit system of scale depends on sales destination or the requirement of distributor.

TO START WEIGHING

1. **Weighing mode (see fig. 2)**
 - A. Place the scale on a solid and flat surface.
 - B. Place bowl (if used) on the scale before turning on the scale.
 - C. Press "ON/OFF" to enter weighing mode.
 - D. Wait until LCD shows all information.
 - E. Load weighing object on to start weighing, LCD will show the weight reading.
 - F. If the weighing object is water or milk, press MODE button to choose volume mode and view the volume of weighing object.
2. **Volume indication mode (see fig. 3)**
 - A. Place the scale on a solid and flat surface.
 - B. Press "ON/OFF" to turn on the scale.
 - C. Wait until LCD shows "0", and press MODE button to choose "Water" or "Milk" mode.
 - D. Put a liquid container onto the scale platform.
 - E. Press ZERO button to reset LCD to "0".
 - F. Pour liquid (water or milk) into the container, LCD shows the volume of the liquid.
 - G. Press MODE button to choose "Weight" mode and view the weight of liquid.

„ZERO“ OR „TARE“ FUNCTION

To weigh different loads consecutively without removing loads from the scale. Put first Load on the scale, get weight reading. Press ZERO button to reset the LCD reading to "0" before adding next load. You can repeat this operation.

Condition 1: "ZERO" function (see fig. 4)

When total sum of all loads on scale \leq 4% of scale's max. weight capacity. (4% = 80g when capacity is 2kg; 200g when capacity is 5kg)

LCD will show "0" each time ZERO is pressed. Icon "0" will show on lower left corner of LCD, indicating "ZERO" function is active. Max. weight capacity remains unchanged.

Condition 2: "TARA" function (see fig. 5)

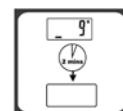
When total sum of all loads on scale $>$ 4% of scale's max. weight capacity. (4% = 80g when capacity is 2kg; 200g when capacity is 5kg)

LCD will show "0" each time ZERO is pressed. Icon "T" will show on upper left corner of LCD, indicating "TARE" function is active. Max. weight capacity is reduced by total weight of all loads.

Under this condition:

By pressing ZERO, you can see the total weight of all loads on the scale. If you want to weigh more loads, just press ZERO to reset LCD reading to "0" again.

AUTO SHUT OFF



Auto shut-off occurs if display shows "0" or shows the same weight reading for 2 minutes.

MANUAL SHUT OFF



To maximize battery life, always press ON/OFF again to turn off the scale after using.

Note: when display shows "0", press "ON/OFF" to turn off the scale; when display shows weight reading, press "ON/OFF" for 3 seconds to turn off the scale.

WARNING INDICATORS

1. Replace new battery.
2. Scale overload. Remove item to avoid damage. Max. weight capacity is indicated on the scale.

CLEANING AND CARE

1. Clean the scale with a slightly damp cloth. DO NOT immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
2. All plastic parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavored/colored foods. Avoid contact with acids citrus juices.
3. Always use the scale on a hard, flat surface. DO NOT use on carpet.

Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung gut durch, damit Sie die Waage richtig bedienen und pflegen können.

MERKMALE

1. Zeigt das Volumen von Wasser und Milch an
2. Zwei Gewichtseinheitssysteme g/lb:oz umschaltbar
3. Zwei Gewichtseinheitssysteme ml/fl'oz umschaltbar
4. Anzeige Batterie erschöpft/Überlastung
5. Mit hochpräzisem Dehnungsmessstreifen-Sensor
6. Mit Tarafunktion
7. Automatisches Ausschalten

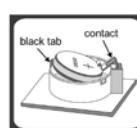
BATTERIE



1 x Lithium-Batterie (CR2032)

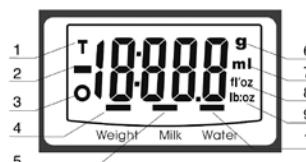
Bitte entfernen Sie
Abstandhalterstreifen vom
Batteriekontakt, bevor Sie das
Gerät benutzen. Achten Sie auf
die Polarität.

AUSTAUSCH DER BATTERIE



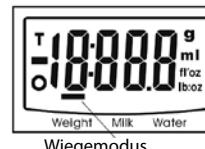
1. Öffnen Sie die Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Waage.
 2. Biegen Sie die kleine schwarze Lasche nach außen und die Batterie
- springt heraus. Achten Sie darauf, dass Sie den Kontakt nicht verbiegen.
3. Legen Sie die neue Batterie ein, indem Sie eine Seite der Batterie unter den Kontakt schieben und Sie anschließend auf die anderen Seite drücken.

LCD

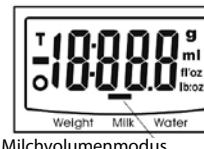


1. Taragewicht
2. Negativer Wert
3. Nullgewicht
4. Wiegemodus
5. Milchvolumenmodus
6. Gewichtseinheit (g)
7. Volumeneinheit (ml)
8. Volumeneinheit (fl'oz)
9. Gewichtseinheit (lb:oz)
10. Wasservolumenmodus

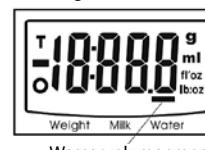
BETRIEBSARTEN



Wiegemodus

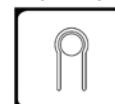


Milchvolumenmodus



Wasservolumenmodus

TASTE ZUM UMSCHALTEN DER EINHEIT



Am Boden der Waage befindet sich eine Umschalttaste für die Einheit, siehe Abbildung.

GEWICHTEINHEIT WECHSELN

Wenn die Waage beiden Einheitssystemen (g, ml) oder (lb: oz, fl'oz) ausgestattet ist, wählen Sie mit der Taste MODE (Modus) die Betriebsart (Gewicht, Milchvolumen, Wasservolumen). Schalten Sie anschließend mit der Umschalttaste für die Einheit zwischen beiden Systemen um. Nehmen Sie beispielsweise den Wechsel der Gewichtseinheit: (siehe Abb. 1)

- * Wenn „g“ als Gewichtseinheit eingestellt wurde, ist die Standard-Volumeneinheit „ml“.
- * Wenn „lb:oz“ als Gewichtseinheit eingestellt wurde, ist die Standard-Volumeneinheit „fl'oz“.

Anmerkung: Das Einheitssystem der Waage hängt vom Verkaufsort oder den Anforderungen des Händlers ab.

WIEGEVORGANG

1. Wiegemodus (siehe Abb. 2)
- A. Stellen Sie die Waage auf einen harten und ebenen Untergrund.
- B. Stellen Sie die Schüssel (falls verwendet) auf die Waage, bevor sie auf die Waage einschalten.
- C. Drücken Sie „ON/OFF“ (EIN/AUS), um Wiegemodus aufzurufen.
- D. Warten Sie, bis die das LCD alle Informationen anzeigt.
- E. Legen Sie zum Starten die Wiegevorgangs den zu wiegenden Gegenstand auf die Waage. Die LCD-Anzeige zeigt das Gewicht an.
- F. Wenn es sich bei dem zu wiegenden Gegenstand um Wasser oder Milch handelt, wählen Sie mit der MODE-Taste die Volumenbetriebsart und Sie erhalten das Volumen der Flüssigkeit.

2. Volumen-Anzeigemodus (siehe Abb. 3)

- A. Stellen Sie die Waage auf einen harten und ebenen Untergrund.
- B. Schalten Sie mit „ON/OFF“ (EIN/AUS) die Waage ein.
- C. Warten Sie, bis die LCD-Anzeige „0“ anzeigt und drücken Sie die MODE-Taste zur Auswahl des „Wasser“ oder „Milch“-Modus.
- D. Stellen Sie einen Flüssigkeitsbehälter auf die Waage-Plattform.
- E. Drücken Sie die ZERO-Taste, um die LCD-Anzeige auf „0“ zurückzusetzen.
- F. Gießen Sie die Flüssigkeit (Wasser oder Milch) in den Behälter. Das LCD zeigt das Volumen der Flüssigkeit an.
- G. Wählen Sie mit der MODE-Taste den „Gewichts“-Modus und zeigen das Gewicht der Flüssigkeit an.

“ZERO“ ODER “TARA“-FUNKTION

Zum Wiegen verschiedener Gegenstände nacheinander, ohne die Gewichte von der Waage zu nehmen. Legen Sie den ersten Gegenstand auf die Waage und Sie erhalten anschließend das Gewicht. Drücken Sie ZERO-Taste, um die LCD-Anzeige auf „0“ zurückzusetzen, bevor Sie den nächsten Gegenstand hinzufügen. Sie können diesen Vorgang wiederholen.

Betriebsart 1: “ZERO“-Funktion (siehe Abb. 4)

Wenn das Gesamtgewicht der Gegenstände auf der Waage $\leq 4\%$ der Höchstbelastung der Waage ist ($4\% = 80\text{g}$, wenn die Belastung 2000g beträgt. 200g, wenn die Belastung 5000g beträgt)

Jedes Mal wenn ZERO gedrückt wird, zeigt das LCD „0“ an. Das Symbol „0“ unten links auf dem LCD zeigt an, dass die „ZERO“-Funktion aktiv ist. Die Höchstbelastung der Waage bleibt unverändert.

Betriebsart 2: „TARA“-Funktion (siehe Abb. 5)

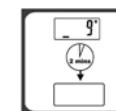
Wenn das Gesamtgewicht der Gegenstände auf der Waage $> 4\%$ der Höchstbelastung der Waage ist. ($4\% = 80\text{g}$, wenn die Belastung 2000g beträgt. 200g, wenn die Belastung 5000g beträgt)

Jedes Mal wenn ZERO gedrückt wird, zeigt das LCD „0“ an. Das Symbol „T“ oben links auf dem LCD zeigt an, dass die „TARA“-Funktion aktiv ist. Die Höchstbelastung wird durch das Gesamtgewicht aller Gegenstände reduziert.

In dieser Betriebsart:

Durch Drücken der ZERO wird das Gesamtgewicht der Gegenstände auf der Waage angezeigt. Wenn Sie mehrere Gegenstände wiegen möchten, drücken Sie einfach ZERO, um die LCD-Anzeige wieder auf „0“ zurückzusetzen.

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN



Die Abschaltautomatik löst aus, wenn das Display „0“ oder das gleiche Gewicht ca. 2 Sekunden lang anzeigt.

MANUELLES AUSSCHALTEN



Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, schalten Sie nach der Benutzung die Waage stets mit ON/OFF (EIN/AUS) aus.

Anmerkung: Wenn das Display „0“ anzeigt, schalten Sie die Waage mit ON/OFF (EIN/AUS) aus. Wenn das Display das Gewicht anzeigt, halten Sie zum Ausschalten der Waage ON/OFF (EIN/AUS) für 3 Sekunden gedrückt.

FEHLERMELDUNGEN



1. Neue Batterie einlegen.
2. Waage überlastet. Entfernen Sie den Gegenstand, um Schäden zu vermeiden. Die Höchstbelastbarkeit wird auf der Waage angegeben.

PFLEGE UND REINIGUNG

1. Reinigen Sie die Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Tauchen Sie die Waage NICHT in Wasser und verwenden Sie KEINE chemischen oder scheinenden Reinigungsmitteln.
2. Alle Kunststoffteile müssen sofort nach Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig und stark gewürzten/gefärbten Lebensmitteln gereinigt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit sauren Fruchtsäften aus Zitrusfrüchten.
3. Stellen Sie die Waage stets auf einen harten und ebenen Untergrund. NICHT auf einem Teppich in Betrieb nehmen.

Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!
 Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES

Rogamos lea detenidamente estas instrucciones para usar la báscula correctamente y mantener la báscula en perfectas condiciones.

CARACTERÍSTICAS

- Indica el volumen de agua y leche
- Dos sistemas de unidades de peso, convertible entre gramos, libras y onzas
- Dos sistemas de unidades de volumen convertible entre ml fl oz
- Indicación de potencia de pilas baja/sobrecarga
- Con sensor de indicador de esfuerzo de alta precisión
- Con función tara
- Apagado automático

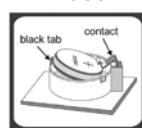
PILAS



1 pila pc de litio (CR2032)

Rogamos retire la lámina aislante del contacto de las pilas antes de usarla. Rogamos mantenga la polaridad.

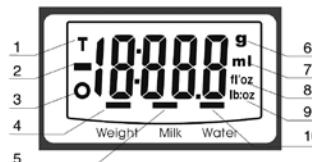
PARA SUSTITUIR LA PILA



- Abra la cubierta de la carcasa de las pilas situada en la parte posterior de la báscula.
- Doble la pequeña lengüeta negra hacia fuera y la pila sale. Tenga cuidado en no doblar el contacto.

- Instale la pila nueva colocando un extremo de la pila bajo el contacto y posteriormente el otro extremo.

PANTALLA LCD



- Peso tara
- Valor negativo
- Peso cero
- Modo peso
- Modo volumen de leche
- Unidad de peso (g)
- Unidad de volumen (ml)
- Unidad de volumen (fl.oz)
- Unidad de peso (fl.oz)
- Modo volumen de agua

MODO DE FUNCIONAMIENTO



Modo peso

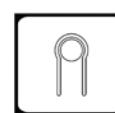


Modo volumen de leche



Modo volumen de agua

BOTÓN DE CONVERSIÓN DE UNIDADES



En la parte inferior de la báscula, puede encontrar un botón de unidad de conversión tal y como se muestra en la imagen.

CONVERTIR UNIDADES DE PESO

Si la báscula dispone de ambos sistemas de unidades, métricos (g, ml) o imperial (lb:oz, fl.oz), pulse el botón MODO para elegir el modo de trabajo (peso, volumen de leche, volumen de agua); posteriormente pulse el botón de conversión de unidades para convertir entre los dos sistemas. Tomemos como ejemplo la conversión de la unidad de peso: (véase fig. 1)

- * Cuando está configurado g como unidad de peso, la unidad de volumen por defecto es ml;
- * Cuando está configurado lb: oz como unidad de peso, la unidad de volumen por defecto es fl.oz.

Comentario: el sistema de unidades de la báscula depende del destino de la venta o de las exigencias del distribuidor.

EMPEZAR A PESAR

1. Modo de peso (véase fig. 2)

- A. Coloque la báscula sobre una superficie sólida y plana.
- B. Coloque el bowl (si lo utiliza) sobre la báscula antes de encenderla.
- C. Pulse "ON/OFF" para entrar en el modo peso.
- D. Espere hasta que la pantalla LCD muestre toda la información.
- E. Cargue el objeto a pesar para iniciar su pesaje; la pantalla LCD mostrará la lectura del peso.
- F. Si el objeto a pesar es agua o leche, pulse el botón MODO para elegir el modo de volumen y ver el volumen del objeto a pesar.

2. Modo indicación de volumen (véase fig. 3)

- A. Coloque la báscula sobre una superficie sólida y plana.
- B. Pulse "ON/OFF" para encender la báscula.
- C. Espere a que la pantalla LCD muestre "0", y pulse el botón MODO para elegir entre el modo "agua" o "leche".
- D. Coloque un recipiente para líquidos en la plataforma de la báscula.
- E. Pulse el botón CERO para reiniciar la pantalla LCD a "0".
- F. Vierta el líquido (agua o leche) en el recipiente; la pantalla LCD muestra el volumen del líquido.
- G. Pulse el botón MODO para elegir el modo "Peso" y ver el peso del líquido.

FUNCIÓN "CERO" O "TARA"

Para pesar diferentes cargas de forma consecutiva sin retirar las cargas de la báscula, coloque primero la carga sobre la báscula; obtenga la lectura de peso. Pulse el botón CERO para reiniciar la lectura de la pantalla LCD a "0" antes de añadir la siguiente carga. Puede repetir esta operación.

Condición 1: función "CERO" (véase fig. 4)

Cuando la suma total de todas las cargas en la báscula sea $\leq 4\%$ de la capacidad de peso máxima de la báscula. ($4\% = 80\text{g}$ cuando la capacidad sea de 2kg ; 200g cuando la capacidad sea de 5kg)

La pantalla LCD muestra "0g" cada vez que se pulse CERO. El icono "Cero" aparecerá en la esquina inferior izquierda de la pantalla LCD indicando que la función "CERO" permanece activa. La capacidad de peso máxima permanece inalterable.

Condición 2: funciones "TARA" (véase fig. 5)

Cuando la suma total de todas las cargas en la báscula sea $\leq 4\%$ de la capacidad de peso máxima de la báscula. ($4\% = 80\text{g}$ cuando la capacidad sea de 2kg ; 200g cuando la capacidad sea de 5kg)

La pantalla LCD muestra "0g" cada vez que se pulse CERO. Aparecerá el icono "T" en la esquina inferior izquierda de la pantalla LCD indicando que la función "TARA" permanece activa. La capacidad de peso máxima se reduce por el peso total de todas las cargas.

Bajo esta condición:

Al pulsar CERO, puede ver el peso total de todas las cargas de la báscula. Si desea pesar más cargas, simplemente pulse CERO para volver a reiniciar la lectura de la pantalla LCD a "0".

APAGADO AUTOMÁTICO

El apagado automático se produce si la pantalla muestra "0" o muestra la misma lectura de peso durante 2 minutos.

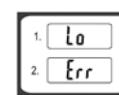
APAGADO MANUAL



Para maximizar la vida útil de la pila, vuelva a pulsar siempre ON/OFF para apagar la báscula después de usarla.

Nota: cuando la pantalla muestra "0", pulse "ON/OFF" para apagar la báscula; cuando la pantalla muestre la lectura de peso, pulse "ON/OFF" durante 3 segundos para apagar la báscula.

INDICADORES DE ADVERTENCIA



- Sustituya por una pila nueva.
- Sobrecarga de la báscula. Retire el elemento para evitar daños. La capacidad de peso máxima aparece indicada en la báscula.

LIMPIEZA Y CUIDADOS

- Limpie la báscula con un paño húmedo. NO la sumerja en agua o use agentes de limpieza químicos/abrasivos.
- Todas las piezas de plástico deben limpiarse inmediatamente taras entrar en contacto con grasas, especias, vinagre y alimentos con colores/condimentos fuertes. Evite el contacto con zumos de cítricos.
- Use siempre la báscula sobre una superficie dura y plana. NO la use sobre una alfombra.

Eliminación cumpliendo con el medio ambiente

■ ¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją.

CECHY

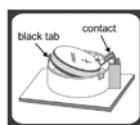
1. Wskazanie objętości wody i mleka
2. Dwa systemy jednostek wagi g/lb:oz (funt:uncja), przeliczane
3. Dwa systemy jednostek ml/fl'oz (uncje objętościowe), przeliczane
4. Wskaźnik rozładowania baterii/przeciążenia
5. Zastosowany precyzyjny czujnik tensometryczny
6. Z funkcją tarowania
7. Auto Off (automatyczne wyłączenie)

BATERIA



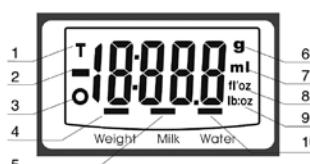
1 szt. baterii litowej (CR2032)
Przed użyciem baterii skłaćnąć folię izolacyjną z jej styków.
Proszę zachować właściwą polaryzację.

WYMIANA BATERII



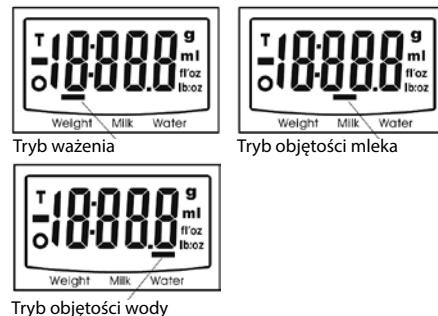
1. Otworzyć pokrywkę przedziału baterii z tyłu wagi.
2. Odchylić małe styki na zewnątrz a bateria się wysunie. Zwrócić uwagę by nie zgubić styku.
3. Zainstalować nową baterię wkładając jedną jej stronę ponizej styku a następnie dopchnąć drugą stronę.

LCD



1. Ciężar tary
2. Wartość ujemna
3. Ciężar wyzerowany
4. Tryb ważenia
5. Tryb objętości mleka
6. Jednostka ciężaru (g)
7. Jednostka objętości (ml)
8. Jednostka objętości (fl'oz)
9. Jednostka ciężaru (lb:oz)
10. Tryb objętości wody

TRYBY PRACY



PRZYCISK KONWERSJI JEDNOSTEK



U dołu wagi znajduje się przycisk konwersji jednostek pokazany na obrazku.

ZMIANA JEDNOSTEK CIĘŻARU

Jeśli waga ma obydwa systemy jednostek, metryczny (g, ml) lub angielski (lb:oz, fl'oz), to nacisnąć przycisk MODE (tryb) by wybrać tryb pracy (ciężar, objętość mleka, objętość wody) a następnie nacisnąć przycisk konwersji jednostek by zamienić obydwa systemy. Na przykład konwersję jednostek ciężaru: (patrz rys. 1)

- * Po ustawieniu g jako jednostki ciężaru, domyślną jednostką objętości jest ml;
- * Po ustawieniu lb:oz jako jednostki ciężaru, domyślną jednostką objętości jest fl'oz.

Uwaga: System jednostek wagi zależny jest od terenu sprzedaży lub zamówienia dystrybutora.

ROZPOCZĘCIE WAŻENIA

1. Tryb ważenia (patrz rys. 2)
- A. Ustawić wagę na pewnej i płaskiej powierzchni.
- B. Postawić miseczkę (jeśli używana) na wadze, przed włączeniem wagi.
- C. Nacisnąć „ON/OFF” (zał./wył.) aby wejść w tryb ważenia.
- D. Zaczekać aż wyświetlacz LCD wyświetli wszystkie informacje.
- E. Postawienie obiektu na wadze rozpoczęna ważenie, LCD pokaże odczyt ciężaru.
- F. Jeśli ważonym obiektem jest woda lub mleko, to dla wyboru trybu objętości nacisnąć przycisk MODE i odczytać objętość ważonego obiektu.

2. Tryb wyświetlania objętości (patrz rys. 3)

- A. Ustawić wagę na pewnej i płaskiej powierzchni.
- B. Nacisnąć „ON/OFF” by włączyć wagę.
- C. Odczekać aż LCD wyświetli „0” i nacisnąć przycisk MODE by wybrać tryb „Water” lub „Milk” (woda lub mleko).
- D. Postawić pojemnik z cieczą na platformie skali.
- E. Nacisnąć przycisk ZERO by wyzerować LCD na „0”.
- F. Nalać ciecz (wodę lub mleko) do pojemnika, LCD pokaże objętość cieczy.
- G. Nacisnąć przycisk MODE by wybrać „Weight” (ciężar) i odczytać ciężar cieczy.

FUNKCJA “ZERO” LUB “TARE” (TAROWANIE)

Dla kolejnego ważenia różnych ciężarów bez zdejmowania ich z wagi.

Postawić pierwszy ciężar na wadze, i odczytać ciężar. Nacisnąć przycisk ZERO by wyzerować LCD na wskazanie „0” przed dodaniem ciężaru następnego. Tę operację można powtarzać.

Przypadek 1: Funkcja “ZERO” (patrz rys. 4)
Gdy suma wszystkich ciężarów nie przekracza 4% maksymalnej nośności wagi. (4% = 80g jeśli nośność jest 2000g; 200g jeśli nośność jest 5000g)

LCD wyświetli „0” za każdym przyciśnięciem ZERO. Pokażą się symbol „0” w lewym dolnym rogu LCD, wskazując, że aktywna jest funkcja “ZERO”. Maks. nośność wagi pozostaje niezmieniona.

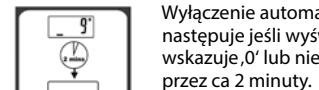
Przypadek 2: Funkcja “TARE” (patrz rys. 5)
Gdy suma wszystkich ciężarów > 4% maksymalnej nośności wagi. (4% = 80g jeśli nośność jest 2000g; 200g jeśli nośność jest 5000g)

LCD wyświetli „0” za każdym przyciśnięciem ZERO. Pokażą się symbol “TARE” w lewym dolnym rogu LCD, wskazując, że aktywna jest funkcja “TARE”. Maks. nośność wagi jest odpowiednio zredukowana przez sumaryczny ciężar już znajdujących się na niej obiektów.

W tym stanie:

Po naciśnięciu ZERO, można odczytać sumę wszystkich ważonych obiektów. Jeśli chce się zważyć więcej obiektów, to należy nacisnąć ZERO, by sprowadzić ponownie wyświetlenie LCD do „0”.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE



Wyłączenie automatyczna następuje jeśli wyświetlacz wskazuje „0” lub niezmienny ciężar przez ca 2 minuty.

WYŁĄCZENIE RĘCZNE



Dla wydłużenia czasu życia baterii należy zawsze nacisnąć ON/OFF po użyciu wagi.

Uwaga: Jeśli wyświetlacz wskazuje „0”, nacisnąć „ON/OFF” by wyłączyć wagę;

jeśli wyświetlacz wskazuje odczyt ciężaru, to nacisnąć „ON/OFF” przez 3 sekundy by wyłączyć wagę.

WSKAŹNIKI OSTRZEGAWCZE

1. Zmień baterie na nową.
2. Przeciążenie wagi. Zdjąć ciężary by uniknąć uszkodzenia. Ciężar maks. podany jest na wadze.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

1. Czyścić wagę lekko zwilżoną ścieżeczką. NIE zanurzać wagi w wodzie nie używać środków agresywnych chemicznie i ściegarzących.
2. Wszystkie części z tworzywa powinny być czyszczone natychmiast po zetknięciu się z tłuszcza i przyprawami, octem i mocno przyprawionym/barwionym pożywieniem. Unikać kontaktu z kwaśnymi owocami cytrusowymi.
3. Zawsze używać wagę na twardej, płaskiej powierzchni. NIE UŻYWAĆ na wykładzinach.

Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!

Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaż uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

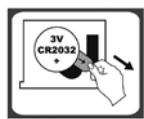
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Molimo vas da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu, kako bi ste pravilno mogli da koristite i čuvate vagu.

KARAKTERISTIKE

- Prikazuje zapreminu vode i mleka
- Mogućnost konverzije između dva sistema mera – g/lb:oz
- Mogućnost konverzije između dva merna sistema zapremine – ml/fl.oz
- Indikacije zamene baterije/preopterećenja
- Upotreba senzorskog merača visoke preciznosti.
- Sa „DARA“ funkcijom
- Automatsko isključivanje

BATERIJA

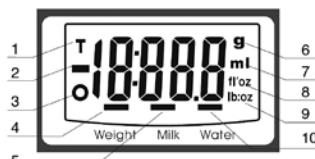


1 litijumska baterija (CR2032)
Molimo vas da uklonite izolacioni list sa kontakta baterije pre upotrebe. Molimo vas da vodite računa o polaritetu.

ZAMENA BATERIJA

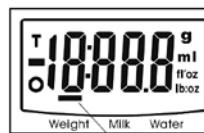
- Otvorite kućište baterije na zadnjem delu vase.
- Savijte malu crnu ozanu prema napolju i baterija će izaći napolje. Pazite da ne savijete kontakt.
- Postavite novu bateriju tako što ćete staviti jednu stranu bateriju ispod kontakta, a zatim pritisnuti drugu stranu na dole.

EKRAN

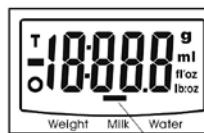


- Težina dare
- Negativna vrednost
- Nulta težina
- Opcija merenja težine
- Merenje zapremine mleka
- Jedinica mere (g)
- Jedinica zapremine (ml)
- Jedinica zapremine (fl.oz)
- Jedinica težine (lb:oz)
- Merenje zapremine vode

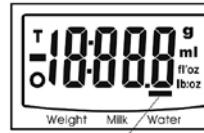
OPCIJE RADA



Opcija merenja težine



Merenje zapremine mleka



Merenje zapremine vode

TASTER ZA KONVERZIJU MERNOG SISTEMA



Na dnu vase možete naći taster za konverziju, kako je to prikazano na slici.

KAKO PROMENITI JEDINICU MERE

Ako je vase u kojoj postoje oba merna sistema (metrički – g, ml i britanski lb:oz, fl.oz), pritisnite taster MODE da odaberete opciju (težina, zapremina mleka, zapremina vode), zatim pritisnite taster za konverziju mernog sistema da prebacite sa jednog na drugi merni sistem. Na primer, pogledajmo promenu jedinice mere težine: (vidi sliku 1)

- * Kada je osnovna jedinica težine g, onda je osnovna jedinica zapremine ml;
- * Kada je osnovna jedinica težine lb:oz, onda je osnovna jedinica zapremine fl.oz;

Napomena: Merni sistem vase zavisi od zemlje prodaje ili zahteva distributera.

POČETAK MERENJA

- Opcija merenja težine (vidi sliku 2)
- Postavite vase na ravnu i čvrstu površinu.
- Postavite posudu (ako je koristite) na vase pre nego što uključite vase.
- Pritisnite taster „ON/OFF“ da uđete u opciju merenja.
- Sačekajte dok se na ekranu ne pojave sve informacije.
- Stavite predmet koji merite da počnete merenje i na ekranu će se očitavati težina.
- Ako je objekat merenja voda ili mleko, pritisnite taster MODE da odaberete opciju zapremine, da biste videli zapreminu predmeta koji merite

2. Opcija prikazivanja zapremine (vidi sliku 3)

- Postavite vase na ravnu i čvrstu površinu.
- Pritisnite taster „ON/OFF“ da uključite vase.
- Sačekajte dok se na ekranu ne pojavi „0“ i pritisnite taster „MODE“ da odaberete vodu („Water“) ili mleko („Milk“).
- Stavite posudu sa tečnošću na platformu vase.
- Pritisnite taster „ZERO“ da resetujete ekran na „0“.
- Sipajte tečnost (vodu ili mleko) u kontejner i ekran će prikazati zapreminu tečnosti.
- Pritisnite taster MODE da odaberete opciju težina („Weight“) i vidite težinu tečnosti.

„NULA“ ILI „DARA“ FUNKCIJA

Za merenje različitih objekata, jedan za drugim, ne pomerajući ih sa vase. Prvo stavite terete na vase i očitajte težinu. Zatim pritisnite taster ZERO da resetujete ekran na „0“ pre nego što dodate sledeći teret. Ovu operaciju možete ponavljati.

Slučaj 1: „ZERO“ funkcija (vidi sliku 4)

Kada je totalni zbir celog tereta na vase $\leq 4\%$ iznad maksimuma merenja vase ($4\% = 80\text{g}$ kada je kapacitet 2.000g, 200g kada je kapacitet 5.000g)

Ekran će prikazati „0“ svaki put kada se pritisne taster „ZERO“ (nula) Ikonica „0“ će se prikazati u donjem levom uglu ekrana, ukazujući da je funkcija „NULA“ aktivna. Maksimalni kapacitet merenja vase ostaje nepromjenjen.

Slučaj 2: „DARA“ funkcija (vidi sliku 5)

Kada je totalni zbir celog tereta na vase $\leq 4\%$ iznad maksimuma merenja vase ($4\% = 80\text{g}$ kada je kapacitet 2.000g, 200g kada je kapacitet 5.000g)

Ekran će prikazati „0“ svaki put kada se pritisne taster „ZERO“ (nula) Ikonica „t“ će se pojaviti u gornjem levom uglu ekrana, ukazujući da je funkcija „DARA“ aktivna. Maksimalni kapacitet će se umanjiti u skladu sa totalnom težinom svog tereta koji već nalazi na vase.

U ovom slučaju:

Pritiskom na taster ZERO, možete da vidite ukupnu težinu celokupnog tereta na vase.

Ako želite da izmerite još tereta, jednostavno pritisnite taster ZERO da resetujete i na ekranu će se ponovo pojaviti „0“.

AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE

Automatsko isključivanje će se pojaviti ako je na ekranu „0“ ili ako nema promene izmene težine u trajanju od 2 minuta.

RUČNO ISKLJUČIVANJE

Da bi što više produžili rok trajanja baterije, uvek pritisnite taster ON/OFF da isključite vase nakon upotrebe.

Napomena: kada ekran prikazuje „0“, pritisnite taster „ON/OFF“ da isključite vase; kada ekran prikazuje očitavanje težine, pritisnite taster „ON/OFF“ na 3 sekunde da bi isključili vase.

OZNAKE UPOZORENJA

- Zamenite bateriju.
- Vase je preopterećena. Uklonite predmet da izbegnete štetu. Na vase se prikazuje maksimalni kapacitet težine.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Cistite vase blago vlažnom krpom. NEMOJTE potapati vase u vodu i/ili koristiti hemijska/abrazivna sredstva za čišćenje.
- Svi plastični delovi moraju se očistiti odmah po kontaktu sa masnoćom, začinima, sirćem i jako začinjenom/obojenom hranom. Izbegnite direktni kontakt sa sokovima južnog voća (citrusa).
- Uvek koristite vase na tvrdoj i ravnoj površini. NE KORISTITE vase na tepihu.

Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštiti okoline!

Molimo ne zaboravite da poštujujete lokalnu regulativu. Odnesite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Lūdzu, kārtīgi izlasiet lietošanas pamācību, lai Jūs prastu svarus pareizi lietot un kopt.

FUNKCIJAS

- Rāda ūdens un piena tilpumu.
- Divas konvertējamas mērvienību sistēmas g/lb:oz
- Divas konvertējamas tilpuma mērvienību sistēmas ml/l'oz
- Zema baterijas enerģijas līmena/pārslodzes indikators.
- Tiek izmantots augstas precīzitātes sprieguma mēriņumu sensors.
- Aprikoji ar taras funkciju.
- Automātiskā izslēgšanās.

BATERIJA

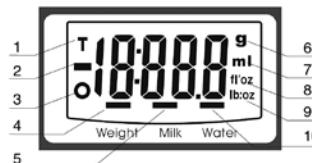


1 gab. litija jonu baterija (CR2032). Pirms lietošanas, lūdzu, izņemiet izolācijas plāksnīti starp bateriju un kontaktu. levērojet arī pareizu polaritāti.

BATERIJAS NOMAIŅA

- Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu svaru aizmugurē.
- Palieliet nelielo melno izcilni uz ārpusi un baterija izslēds no nodalījuma. levērojet, ka nedrīkst liekt kontaktu.
- levērojet jaunu bateriju, novietojot vienu baterijas pusī zem kontakta un tad piespiediet lejup otru baterijas pusī, līdz tā nofiksējas vietā.

LCD



1. Taras svars
2. Negatīva vērtība
3. Nulles svars
4. Sveršanas režīms
5. Piena tilpuma režīms
6. Svara mērvienība (g)
7. Tilpuma mērvienība (ml)
8. Tilpuma mērvienība (l'oz)
9. Svara mērvienība (lb:oz)
10. Ūdens tilpuma režīms

DARĪBAS REŽĪMI



2. Tilpuma mērišanas režīms (skat. 3 att.)

- Novietojiet svarus uz stabilas un līdzsenas virsmas.
- Nospiediet „ON/OFF“ (IESL./IZSL.), lai pieklūtu svēršanas režīmam.
- Uzgaidiet līdz LCD displejā parādās vērtība „0“ un nospiediet pogu MODE (REŽĪMS), lai izvēlētos režīmu „Water“ (ūdens) vai „Milk“ (piens).
- Novietojiet trauku ar šķidrumu uz svara pamatnes.
- Nospiediet pogu ZERO (NULLE), lai atiestatītu LCD displeja vērtību uz „0“.
- Ielejiet traukā šķidrumu (ūdeni vai pienu), LCD displejā tiek parādīts ielētā šķidruma tilpums.
- Nospiediet pogu MODE (REŽĪMS), lai izvēlētos režīmu „Weight“ (svars) un skatītu šķidruma svaru.

POGA MĒRVIENĪBU KONVERTĒŠANAI



Svara apakšpusē ir atrodama attēlā redzamā mērvienību konvertēšanas poga.

SVARA MĒRVIENĪBU KONVERTĒŠANA

Ja svariem ir abas mērvienību sistēmas, gan metriskā (g, ml), gan angļu (lb:oz, l'oz), nospiediet pogu MODE (REŽĪMS), lai izvēlētos darbības režīmu (svars, piena tilpums, ūdens tilpums), tad nospiediet mērvienību konvertēšanas pogu , lai konvertētu mērvienības kādā no šim divām sistēmām. Aplūkosim svara mērvienību konvertēšanas piemēru: (skat. 1 att.)

- * ja svēršanas mērvienība ir iestatīta g, noklusējuma tilpuma mērvienība ir ml;
- * ja svēršanas mērvienība ir iestatīta lb:oz, noklusējuma tilpuma mērvienība ir l'oz.

Piezīme: svara mērvienību sistēma ir atkarīga no tirdzniecības vietas un izplatītāja prasībām.

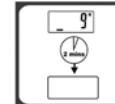
SVĒRŠANAS UZSĀKŠANA

1. Sveršanas režīms (skat. 2 att.)
- Novietojiet svarus uz stabilas un līdzsenas virsmas.
- Pirms svaru ieslēgšanas uzlieciet blodiņu (ja nepieciešama).
- Nospiediet „ON/OFF“ (IESL./IZSL.), lai pieklūtu svēršanas režīmam.
- Uzgaidiet līdz LCD displejā parādās visa informācija.
- Lai sāktu svēršanu, uzlieciet sveramo priekšmetu, LCD parādisies svara mēriņums.
- Ja mērāmās vienums ir ūdens vai piens, nospiediet pogu MODE (REŽĪMS), lai pārslēgtu tilpuma režīmu un skatītu mērāmā vienuma tilpumu.

Šajā gadījumā:

nospiežot ZERO, jūs varat redzēt visu vienumu kopējo svaru. Ja vēlaties svērt vēl kādu svara vienību, jums vienkārši jānospiež ZERO (NULLE), lai atkal atiestatītu LCD mēriju uz „0“ vērtību.

AUTOMĀTISKĀ IZSLĒGŠANA



Svari automātiski izslēdzas tad, ja displejā 2 minūtes nemainīgi tiek rādīta „0“ vērtība vai svara mēriju.

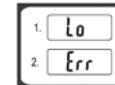
MANUĀLĀ IZSLĒGŠANA



Lai panāktu maksimālu ilgu baterijas ekspluatācijas laiku, vienmēr pēc svaru lietošanas nospiediet ON/OFF (IESL./IZSL.) pogu.

Piezīme: ja displejā tiek rādīta vērtība „0“, nospiediet pogu „ON/OFF“ (IESL./IZSL.), lai izslēgtu svaru; ja displejā tiek rādīts svara mēriju, lai izslēgtu svaru, nospiediet pogu „ON/OFF“ (IESL./IZSL.) un paturiet 3 sekundes.

BRĪDINĀJUMA INDIKATORI



1. Baterijas nomainīšanas brīdinājums.
2. Svaru pārslodze. Nonemiet vienumu, lai izvairītos no svaru bojājuma. Maksimālais nosakāmās svars ir norādīts uz svariem.

TĪRŠANA UN KOPŠANA

1. Notiriet svarus ar nedaudz samitrinātu drānu. NEMĒRCIET svarus ūdeni un nelietojiet kīmiskos abrazīvos tīrīšanas līdzekļus.
2. Visas plāstmasas detaļas jānotīra uzreiz pēc tam, kad uz tām nonāk tauki, garšvielas, etiķis vai ēdienu ar asām garšvielām/spilgtām krāsām. Izvairieties, lai šīs detaļas nenonāktu saskarē ar citrusaugļu skābēm.
3. Vienmēr sveršanu veiciet uz stabilas, līdzsena virsmas. NELIETOJIET uz paklāja.

Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces
Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi!

Lūdzu, ievērojet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektriskos aprikojumus piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Siekdami tinkamai naudoti ir prižiūrėti svarstyklės, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

SAVYBĖS

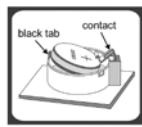
- Rodo vandens ir pieno tūri
- Dvi svorio matų vienetų sistemos g/lb:oz keičiamos
- Dvi tūrio matų vienetų sistemos ml/fl'oz keičiamos
- Senkančios baterijos/perkovos indikatorius
- Šiuolaikinės precizijos apkrovos sensoriumi.
- Šiuolaikinės funkcija
- Automatinis išjungimas

BATERIJA



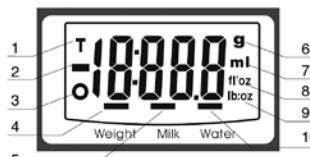
1 vnt. Ličio baterija (CR2032)
Prieš įdėdami į svarstyklės būtinai nuimkite izoliacinę plėvelę.
Nesimašykite poliū.

BATERIJOS KEITIMAS



- Atidarykite baterijų skyrelį dangtelį, esantį svarstyklėlių nugarėlėje.
- Palenkite mažą juodą kontaktą išorėn ir baterija išsoks.
- Neperlenkite kontaktą per stipriai.
- Naują bateriją įdėkite įstumdamis baterijos pusę po kontaktui ir tada paspausdami kitą jos pusę.

LCD

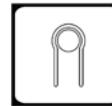


- Taros svoris
- Neigiamo reikšmė
- Nulinis svoris
- Svérimo režimas
- Pieno tūrio režimas
- Svorio matas (g)
- Tūrio matas (ml)
- Tūrio matas (fl'oz)
- Svorio matas (lb:oz)
- Vandens tūrio režimas

DARBINIAI REŽIMAI



VIENETØ PAKEITIMO MYGTUKAS



Svarstyklėlių apakačioje rasite mygtuką svorio matų perjungimui, kaip pavaizduota paveikslėlyje.

SVORIO MATO PERJUNGIMAS

Jei svarstyklės turi abi matų sistemas, t.y. metrinę (g, ml) arba D. Britanijos (lb:oz, fl'oz), spauskite „MODE“ mygtuką, kad pasirinktumėte darbinį režimą (svoris, pieno tūris, vandens tūris), tada spauskite matų vienetų perjungimo mygtuką, kad pasirinktumėte norimos sistemos matų vienetus. Atlikite matų vienetų pakeitimą pagal šiuos pavyzdžius: (žr. 1 pav.)

- * Nustačius „g“ kaip svorio matą, tūrio matas nusistato kaip „ml“;
- * Nustačius „lb:oz“ kaip svorio matą, tūrio matas nusistato kaip „fl'oz“;

Pastaba: Svarstyklėlių matų vienetai priklauso nuo pardavimo paskirties arba pirkėjo reikalavimų.

KAIP PRADĒTI SVERTI

- Svérimo režimas** (žr. 2 pav.)
 - Pastatykite svarstyklės ant tvirto ir plokščio paviršiaus.
 - Padékite indą (jei naudojamas) ant svarstyklę pries jas išjungiant.
 - Spauskite „ON/OFF“, kad įjutumėte į svérimo režimą.
 - Palaukitė, kol LCD rodytų visą informaciją.
 - Uždékite sveriamą daiktą, kad pradėtumėte sverti, LCD rodytų svori.
 - Jei sveriate vandenį ar pieną, spauskite „MODE“ mygtuką, kad pasirinktumėte tūrio režimą ir matytumėte sveriamą objekto tūri.

TŪRIO RODYMO REŽIMAS (žr. 3 pav.)

- Pastatykite svarstyklės ant tvirto ir plokščio paviršiaus.
- Spauskite „ON/OFF“, kad įjungtumėte svarstyklės.
- Palaukitė, kol LCD rodytų „0“ ir spauskite „MODE“ mygtuką, kad pasirinktumėte „Water“ [vanduo] arba „Milk“ [pienas] režimą.
- Uždékite indą su skysčiu ant svarstyklų platformos.
- Spauskite „ZERO“ mygtuką, kad nustatytumėte LCD į „0“.
- Á indą supilkite skystį (vandenį arba pieną), LCD rodytų skysčio tūri.
- Spauskite „MODE“ mygtuką, kad pasirinktumėte „Weight“ [svérimo] režimą ir matytumėte skysčio svorį.

„NULIO“ ARBA „TAROS“ FUNKCIJA

Naudojama norint sverti skirtingus svorius vieną po kito nenuimant svorij nuo svarstyklėlių. Uždékite pirmajį svorį, palaukitė, kol jis bus parodytas. Spauskite „ZERO“ mygtuką tam, kad nustatytumėte LCD rodmenis į „0“ pries uždendant kitą svorį. Ši veiksma galite kartoti.

Šalyga 1: „ZERO“ funkcija (žr. 4 pav.)

Kai bendra visų sveriamų objektų svorio suma ant svarstyklėlių $\leq 4\%$ maks. sveriamosios gebos. ($4\% = 80\text{ g}$ kada geba 2000 g ; 20 g kada geba 5000 g)

LCD rodytų „0“ kiekvieną kartą paspaudus „ZERO“. Piktograma „0“ rodytų apatiniaiame kairiaiame LCD kampe, nurodydama, kad „ZERO“ funkcija yra aktyvi. Maks. svérimo geba išlieka nepakitusi.

Šalyga 2: „TARE“ funkcija (žr. 5 pav.)

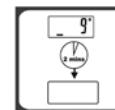
Kai bendra visų sveriamų objektų svorio suma ant svarstyklėlių $> 4\%$ maks. sveriamosios gebos. ($4\% = 80\text{ g}$ kada geba 2000 g ; 20 g kada geba 5000 g)

LCD rodytų „0“ kiekvieną kartą paspaudus „ZERO“. Piktograma „T“ rodytų viršutiniame kairiaiame LCD kampe, nurodydama, kad „TARE“ funkcija yra aktyvi. Maks. svérimo geba sumažėja pagal visų sveriamų objektų svorį.

Esant šiai šalygai:

Nuspausdami „ZERO“ galite matyti visų ant svarstyklėlių uždėtų sveriamų daiktų skaičių. Jei norite sverti daugiau daiktų, tiesiog spauskite „ZERO“, kad vėl nustatytumėte LCD rodmenis į „0“.

AUTOMATINIS IŠJUNGIMAS



Svarstyklės taip pat išsijungia automatiškai po maždaug 2 minučių, kada rodoma „0“.

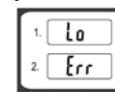
RANKINIS IŠJUNGIMAS



Tam, kad baterija tarnautų kiek įmanoma ilgiau, visada spauskite „ON/OFF“ mygtuką, kad išjungtumėte nenaudojamas svarstyklės.

Pastaba: Jei displejus rodo „0“, spauskite „ON/OFF“ tam, kad išjungtumėte svarstyklės; jei displejus rodo svorio rodmenis, spauskite „ON/OFF“ ir palaikykite 3 sekundes, kad išjungtumėte svarstyklės.

ISPĖJAMIEJI INDIKTORIAI



- Idėkite naujā baterijā.
- Svarstyklėlių perkrova.
- Nuimkite sveriamą daiktą, kad neapgadintumėte svarstyklėlių. Maks. svérimo geba nurodyta ant svarstyklėlių.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Svarstyklės valykite drėgnu skudurėliu. NEMERKITE svarstyklėlių į vandenį, nenaudokite cheminių/sviečiamujų valymo priemonių.
- Visas plastikines dalis reikia nedelsiant nuvalyti po to, kai jos prisileicia prie riebalų, prieskoniu, acto, stipriai pagardintu/nuspalvintu maisto produktu. Saugokite nuo kontaktu su citrusinių vaisių sultimis.
- Svarstyklės visada naudokite ant kieto plokščio pagrindo. NENAUDOKITE ant kiliminės dangos.

Aplinkai saugus išmetimas

Jūs galite padėti saugoti aplinką!
 Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusis elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Va rugam cititi aceste instructiuni cu atentie pentru a folosi corect cantarul si a-l pastra in stare buna.

CARACTERISTICI

- Indică volumul apei și al laptelui
- Două sisteme de unități de măsură convertibile: g/lb:oz
- Două sisteme de unități de volum convertibile ml/fl'oz
- Indicare baterie slabă/supra-sarcină
- Senzor tensiometru de înaltă precizie
- Funcție de contragreutate
- Auto oprire

BATERIA

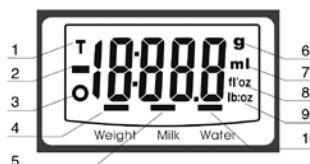


1 buc. baterie de litiu (CR2032)
Îndepărtați folia protecțoare a contactelor bateriei înainte de folosire. Observați polaritatea.

PENTRU A ÎNLOCUI BATERIA

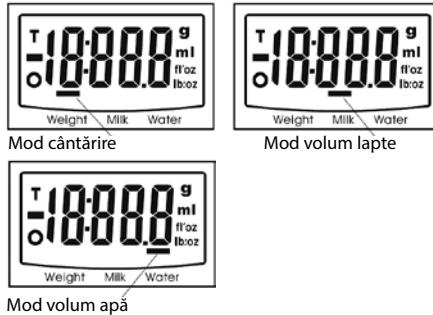
- Deschideți capacul locașului bateriei de pe spatele cîntarului.
- Îndoiti înspre înainte micul capăt metalic negru și bateria va ieși afară. Rețineți să nu îndoiti contactele.
- Instalați bateria nouă introducând un capăt al bateriei dedesubtul contactului și apoi apăsând în jos celălalt capăt.

LCD



- Măsurare contragreutate
- Valoare negativă
- Greutate zero
- Mod de cîntărire
- Mod volum lapte
- Unitate de cîntărire (g)
- Unitate de volum (ml)
- Unitate de volum (fl. oz)
- Unitate de cîntărire (lb, oz)
- Mod volum apă

MODURI DE LUCRU



BUTON DE COVERSIE A UNITĂȚII



În partea de jos a cîntarului, puteți găsi un buton de conversie a unității așa cum este arătat în imagine.

PENTRU A CONVERTI UNITATEA

DE CÂNTĂRIRE

În cazul în care cîntarul este atât cu sistem de măsurare metric (g, ml) sau imperial (lb:oz, fl oz) apăsați butonul MODE pentru a alege modul de lucru (greutate, volum lapte, volum apă), apoi apăsați butonul de conversie a unității pentru a converti între cele două sisteme. Luati de exemplu conversia unității de greutate: (v. fig. 1)

- Când setați g ca unitate de măsurare, unitatea de volum inițială este ml;
- Când setați lb:oz ca unitate de măsurare, unitatea de volum inițială este fl'oz.

Remarcă: Sistemul de unitate a cîntarului depinde în funcție de destinația vânzării sau cerințele distribuitorului.

PENTRU A ÎNCEPE CÂNTĂRIREA

1. Mod cîntărire (v. fig. 2)

- Așezați cîntarul pe o suprafață solidă și plană.
- Așezați castronul (dacă e folosit) pe cîntar înainte de a porni cîntarul.
- Apăsați „ON/OFF” pentru a intra în modul de cîntărire.
- Așteptați până cînd ecranul LCD afișează toate informațiile.
- Puneți obiectul de cîntărit pentru a începe cîntărirea, ecranul LCD va afișa citirea cîntăririi.
- Dacă obiectul de cîntărit este apă sau lapte, apăsați butonul MODE pentru a alege modul volumului și a vizualiza volumul obiectului cîntărit.

2. Mod de indicare a volumului (v. fig. 3)

- Așezați cîntarul pe o suprafață solidă și plană.
- Apăsați „ON/OFF” pentru a porni cîntarul.
- Așteptați până când ecranul LCD arată “0” și apoi apăsați butonul MODE pentru a alege modul “Apă” sau “Lapte”.
- Așezați un recipient pentru lichid pe platforma cîntarului.
- Apăsați butonul ZERO pentru a reseta ecranul LCD la “0”.
- Turnați lichid (apă sau lapte) în recipient, ecranul LCD va afișa volumul de lichid.
- Apăsați butonul MODE pentru a alege modul “Cîntărire” și a vizualiza greutatea lichidului.

FUNCȚIA „ZERO” SAU „CONTRAGREUTATE”

Pentru a cîntări sarcini diferite consecutive fără a îndepărta sarcinile de pe cîntar. Așezați mai întâi sarcina pe cîntar, citiți greutatea. Apăsați butonul ZERO pentru a reseta citirea la “0” a ecranului LCD, înainte de a adăuga următoarea sarcină. Puteți repeta această operație.

Condiția 1: funcția “ZERO”. (v. fig. 4)

Când suma totală a tuturor sarcinilor măsoară mai putin de 4% din capacitatea maximă de cîntărire. (4% = 80g când capacitatea este de 2000g; 200g când capacitatea este de 5000g)

Ecranul LCD va afișa „0” de fiecare dată este apăsat ZERO. Icoana „0” va fi afișată în colțul de jos stânga al ecranului LCD, indicând că funcția “ZERO” este activă. Capacitatea maximă de cîntărire rămâne neschimbătă.

Condiția 2: “funcția “CONTRAGREUTATE”. (v. fig. 5)

Când suma totală a tuturor sarcinilor de pe cîntar e mai mică cu 4% din capacitatea maximă de cîntărire. (4% = 80g când capacitatea este de 2000g; 200g când capacitatea este de 5000g)

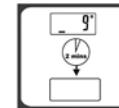
Ecranul LCD va afișa „0” de fiecare dată când este apăsat ZERO. Icoana „T” va fi afișată în colțul de sus stânga al ecranului LCD, indicând că funcția “CONTRAGREUTATE” este activă. Capacitatea maximă de cîntărire este redusă de greutatea totală a tuturor sarcinilor.

În această situație

Apăsând ZERO, puteți vedea greutatea totală a tuturor sarcinilor de pe cîntar.

Dacă dorîți să cîntăriți mai multe sarcini, apăsați ZERO pentru a reseta citirea ecranului LCD din nou la „0”.

AUTO OPRIRE



Auto oprirea are loc dacă afișajul arată ‘0’ sau arată citirea aceleasi măsurări timp de 2 minute.

OPRIREA MANUALĂ



Pentru a crește durata de funcționare a bateriei, apăsați întotdeauna ON/OFF din nou pentru a opri cîntarul după folosire.

Notă: când afișajul arată “0”, apăsați ON/OFF pentru a opri cîntarul; când afișajul arată citirea greutății, apăsați ON/OFF pentru 3 secunde pentru a opri cîntarul.

INDICATORI DE AVERTIZARE

- Înlocuiți cu o baterie nouă.
- Supra-sarcină cîntar.
Îndepărtați obiectul pentru a evita deteriorarea cîntarului. Capacitatea maximă de cîntărire este afișată pe cîntar.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTRĂINAREA

- Curătați cîntarul cu o cărpă uscată și moale. NU scufundați cîntarul în apă sau să folosiți agenți de curățare chimici/abrazivi.
- Toate părțile din plastic trebuie curățate imediat după contactul cu grăsimi, condimente, oțet sau alimente puternic aromate/colorate. Evitați contactul cu acidul citric al sucurilor.
- Folosiți întotdeauna cîntarul pe o suprafață dură și plană. NU îl folosiți pe covor.

Eliminare ecologică

- Puteți ajuta la protejarea mediului!
- Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАБОТА

Прочетете инструкцията за работа добре, за да можете да работите правилно и да поддържате везната.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Показва обема на вода и мляко
- Две теглови измерителни системи (g/lb:oz) с възможност за преобразуване
- Две измерителни системи за обем (ml/fl'oz) с възможност за преобразуване
- Ниско ниво на заряда на батерията/индикация за претоварване
- Със сензор за опън с голяма точност.
- С функция за тариране
- Автоматично изключване

БАТЕРИЯ

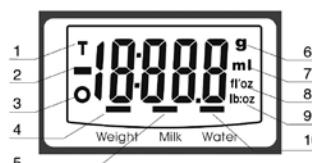


1 литиева батерия (CR2032)
Преди употреба отстраниете изолационния лист от контактите на батерията.
Спазвайте поляритета.

ЗА ДА СМЕНИТЕ БАТЕРИЯТА

- Отворете капака на отделението за батерии от долната страна на везната.
- Огните малкия черен фиксатор навън, за да извадите батерията.
Внимавайте да не огните контакта.
- Монтирайте новата батерия като поставите едната страна на батерията под контакта и след това притиснете другата страна.

LCD

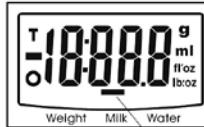


- Тариране на тегло
- Отрицателна стойност
- Нулево тегло
- Режим на отчитане на тегло
- Режим на отчитане на млечен обем
- Единици за тегло (g)
- Единици за обем (ml)
- Единици за обем (fl'oz)
- Единици за обем (lb:oz)
- Режим за измерване на воден обем

РАБОТНИ РЕЖИМИ



Режим на отчитане на тегло



Режим на отчитане на млечен обем



Режим на отчитане на воден обем

БУТОН ЗА ПРЕОБРАЗУВАНЕ НА МЕРНИТЕ ЕДИНИЦИ



В долната част на везната можете да намерите бутона за преобразуване на мерните единици, както е показано на илюстрацията.

ЗА ПРЕОБРАЗУВАНЕ НА МЕРНИТЕ ЕДИНИЦИ

Ако везната се предлага с две мерни системи, метрична (g, ml) и английска (lb:oz, fl'oz), натиснете бутона MODE (Режим), за да промените работния режим (тегло, млечен обем, воден обем), след това натискайте , за да осъществите преобразуване между двете системи. Нека вземам за пример преобразуване на мерна единица за тегло: (виж фиг. 1)

- * При установяване на g като измерителна единица за тегло, подразбиращата се мерна единица за обем е ml.
- * При установяване на lb:oz като измерителна единица за тегло, подразбиращата се мерна единица за обем е fl'oz.

Забележка: Системата на мерните единици на везната зависи от търговското предназначение или изискванията на дистрибуторите.

НАЧАЛО НА ТЕГЛЕНОТО

- Режим на теглене:** (виж фиг. 2)
 - Поставете везната на здрава, равна повърхност.
 - Поставете купата (ако се използва) върху везната, преди да я включите.
 - Натиснете "ON/OFF" (Вкл./изкл.), за да влезете в режим на теглене.
 - Изчакайте LCD да покаже цялата информация.
 - Поставете предмета, който искате да претеглите, в началото на тегленето. LCD ще покаже отчетеното тегло.

E. Ако искате да претеглите вода или мляко, натиснете бутона MODE (Режим), за да изберете режим на измерване на обем и да видите обема на тегленния предмет.

2. Режим на отчитане на обем (виж фиг. 3)

- Поставете везната на здрава, равна повърхност.
- Натиснете „ON/OFF“ (Вкл./изкл.), за да включите везната.
- Изчакайте LCD да покаже „0“ и натиснете бутона MODE (Режим), за да изберете режим на отчитане на воден или млечен обем
- Поставете контейнера с течност върху платформата на везната.
- Натиснете бутона ZERO (Нулиране), за да установите LCD на „0“.
- Изсипете течността (вода или мляко) в контейнера; LCD ще отчете обема на течността.
- Натиснете бутона MODE (Режим), за да изберете режим „Water“ (Вода) и вижте теглото на течността.

ФУНКЦИЯ ЗА НУЛИРАНЕ ИЛИ ТАРИРАНЕ

За да теглите последователно различни товари, без да ги отстранявате от везната. Поставете първия товар върху везната и отчетете теглото. Натиснете бутона ZERO (Нулиране), за да установите LCD на „0“, преди да добавите следващия товар. Можете да повторите действието.

Състояние 1: функция "ZERO" (Нулиране) (виж фиг. 4)

Когато общата сума от всички товари върху везната е $\leq 4\%$ от максималния товарен капацитет. ($4\% = 80\text{g}$ при капацитет 2000g ; 200g при капацитет 5000g)

LCD ще показва „0“ при всяко натискане на ZERO (Нулиране). Иконата „0“ в долния ляв ъгъл на LCD показва активна функция „ZERO“ (Нулиране). Максималното натоварване остава непроменено.

Състояние 2: функция "TARE" (Тариране) (виж фиг. 5)

Когато общата сума от всички товари върху везната е $> 4\%$ от максималния товарен капацитет. ($4\% = 80\text{g}$ при капацитет 2000g ; 200g при капацитет 5000g)

LCD ще показва „0“ при всяко натискане на ZERO (Нулиране). Иконата „T“ в горния ляв ъгъл на LCD показва активна функция „TARE“ (Тариране). Максималното натоварване остава непроменено.

При тези условия:

Натискането на ZERO (Нулиране) води до показване на общото тегло на всички товари върху везната.

Ако желаете да продължите да теглите още товари, просто натиснете ZERO (Нулиране) за следващо нулиране на дисплея.

АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

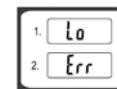
Автоматичното изключване настъпва, ако дисплеят показва „0“ или едно и също отчитане в продължение на 2 минути.

РЪЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

За да максимизирате живота на батерията, винаги натискайте ON/OFF (Вкл./изкл.), за да изключвате везната след използване.

Забележка: Когато дисплеят показва „0“, натиснете „ON/OFF“ (Вкл./изкл.), за да изключите везната; когато дисплеят показва отчетено тегло, натиснете „ON/OFF“ за 3 секунди, за да изключите везната.

ПРЕДУПРЕДЕТЕЛНИ ИНДИКАТОРИ



- Сменете батерията с нова
- Претоварване на везната.
Отстранете товара, за да избегнете повреди. Макс. теглови капацитет е отбелаязан на везната.

ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖИ

- Почиствайте везната с леко навлажнена кърпа. НЕ потапяйте везната във вода и не използвайте химични/абразивни почистващи препарати.
- Всички пластмасови части трябва да се почистят независимо след контакт с мазнини, подправки, оцет и силно окусени/оцветени храни. Избягвайте контакт с кисели цитрусови сокове.
- Винаги използвайте везната върху твърда, равна повърхност. НЕ използвайте върху килим.

Съобразено с околната среда изхвърляне
Можете да помогнете да защитим околната среда! Помните, че трябва да спазвате местните разпоредби: Преддавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначените за целта центрове.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

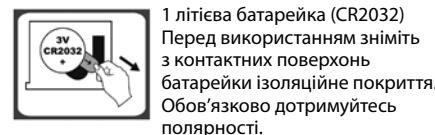
ВКАЗІВКА

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію уважно. Пам'ятайте, що при правильному використанні терези працюватимуть довгі роки.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Обчислення об'єму води та молока
2. Конвертація двох систем одиниць вимірювання ваги г/фунти та унції
3. Конвертація двох систем одиниць вимірювання об'єму мл/лі та унції
4. Індикатор низького заряду батарейки/ перевантаження
5. З високоточним тензометричним датчиком
6. Функція тарування
7. Автоматичне вимкнення

БАТАРЕЙКА

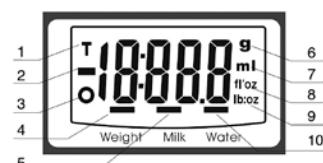


1 літієва батарейка (CR2032). Перед використанням зніміть з контактних поверхонь батарейки ізоляційне покриття. Обов'язково дотримуйтесь полярності.

ЗАМІНА БАТАРЕЙОК

1. Відкрійте кришку батарейного відсіку на задній поверхні ваг.
2. Відгиніть чорне вушко, щоб вивільнити батарейку. Слідкуйте, щоб не перегнути контакт.
3. Вставте нову батарейку: розмістіть одну її сторону під контакт та потім натисніть на іншу сторону.

РК ДИСПЛЕЙ

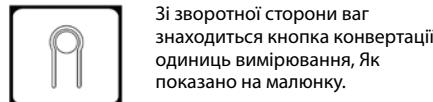


1. Тарування
2. Негативне значення
3. Обнулення
4. Режим зважування
5. Режим вимірювання об'єму молока
6. Одиниці вимірювання ваги (г)
7. Одиниці вимірювання об'єму (ml)
8. Одиниці вимірювання об'єму (рідкі унції)
9. Одиниці вимірювання ваги (фунти та унції)
10. Режим вимірювання об'єму води

РОБОЧІ РЕЖИМИ



КНОПКА ВИБОРУ ОДИНИЦЬ ВИМІРЮВАННЯ



Зі зворотної сторони ваг знаходиться кнопка конвертації одиниць вимірювання. Як показано на малюнку.

ВИБІР ОДИНИЦЬ ВИМІРЮВАННЯ ВАГИ

Якщо на вагах передбачені дві системи одиниць вимірювання – метрична (г, мл) та британська імперська (фунти/унції, рідкі унції), натисніть кнопку вибору режиму «MODE», щоб обрати робочий режим (зважування, визначення об'єму води, молока, визначення об'єму води), потім натисніть кнопку вибору системи одиниць вимірювання «», щоб вибрати необхідні одиниці вимірювання. Виберіть необхідні одиниці вимірювання, наприклад: (див. мал. 1)

- * В разі вибору в якості одиниць вимірювання грами, одиницею вимірювання об'єму автоматично стають мілілітри;
- * В разі вибору в якості одиниць вимірювання lb:oz (фунти/унції), одиницею вимірювання об'єму автоматично стають fl'oz (рідкі унції);

Примітка: Система одиниць вимірювання, що застосовується на вагах, залежить від країни призначення та від вимог дистрибутора.

ПОЧАТОК ЗВАЖУВАННЯ

1. Режим зважування (див. мал. 2)
 - A. Встановіть ваги на тверду та рівну горизонтальну поверхню.
 - B. Перш ніж вимкнати ваги, встановіть на ваги чашу (якщо використовується).
 - C. Натисніть кнопку «ON/OFF» (УВІМК./ВІМК.), щоб увійти в режим зважування.
 - D. Почекайте, доки на РК-дисплеї не відобразиться всі індикатори.
 - E. Розмістіть продукти для зважування, щоб розпочати зважування. На дисплеї відобразиться показання ваги.
 - F. Якщо необхідно зважити воду чи молоко, натисніть кнопку вибору режиму «MODE», щоб обрати режим визначення об'єму завантаженого продукту.
2. Режим вимірювання об'єму (див. мал. 3)
 - A. Встановіть ваги на тверду та рівну горизонтальну поверхню.
 - B. Натисніть кнопку «ON/OFF» (УВІМК./ВІМК.), щоб увімкнути ваги.
 - C. Почекайте, доки на дисплеї не відобразиться «0», та натисніть кнопку вибору режиму «MODE», щоб вибрати режим вимірювання об'єму води «Water» чи молока «Milk».
 - D. Встановіть на платформу для зважування ємність для рідини.
 - E. Натисніть кнопку «ZERO», щоб обнулити дисплей.
 - F. Налийте рідину (воду чи молоко) в ємність. На дисплеї відобразиться об'єм залитої рідини.
 - G. Натисніть кнопку вибору режиму «MODE» та оберіть режим зважування «Weight», щоб визначити вагу рідини.

ФУНКЦІЯ ОБНУЛІННЯ ТА ТАРУВАННЯ

Послідовне зважування різних продуктів, не знімаючи попередньо зважені продукти з ваг. Покладіть на ваги перший продукт та визначте його вагу. Натисніть кнопку «ZERO», щоб обнулити показники дисплея перед додаванням наступного продукту. Повторіть дану операцію.

Ситуація 1: функція обнулення «ZERO» (див. мал. 4)

Якщо сумарна вага всіх навантажених продуктів складає $\leq 4\%$ від макс. навантаження ваг. ($4\% = 80\text{g}$, якщо номінальне навантаження ваг складає 2000г; 200г, якщо номінальне навантаження ваг складає 5000г)

На дисплеї буде відображатися «0» при кожному натисканні кнопки «ZERO». В нижній лівій частині дисплею буде відображатися символ «», вказуючи на те, що функція обнулення «ZERO» увімкнена. Максимальне номінальне навантаження не змінюється.

Ситуація 2: функція тарування «TARE» (див. мал. 5)

Якщо сумарна вага всіх навантажених продуктів складає $> 4\%$ від макс. навантаження ваг. ($4\% = 80\text{g}$, якщо номінальне навантаження ваг складає 2000г; 200г, якщо номінальне навантаження ваг складає 5000г)

На дисплеї буде відображатися «0» при кожному натисканні кнопки «ZERO». В верхній лівій частині дисплею буде відображатися символ «», вказуючи на те, що функція тарування «TARE» увімкнена. Максимальне номінальне навантаження зменшується на загальну вагу всіх навантажених продуктів.

В такій ситуації:

Натискаючи на кнопку «ZERO» можна переглянути показання загальної ваги усіх продуктів, що знаходяться на вагах.

Якщо необхідно продовжити зважування, просто натисніть кнопку обнулення «ZERO», щоб обнулити всі показання дисплею.

ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВИМІКАННЯ

Автоматичне вимикання відбувається, якщо на дисплеї відображається «0», або якщо одне і те саме значення відображається протягом 2 хвилин.

РУЧНЕ ВИМІКАННЯ

Щоб подовжити строк служби батареї, завжди натискайте кнопку «ON/OFF» (УВІМК./ВІМК.), щоб вимкнути ваги після використання.

Увага: якщо на дисплеї відображається «0», натисніть кнопку «ON/OFF» (УВІМК./ВІМК.), щоб вимкнути ваги. Якщо на дисплеї відображається показання ваги, натисніть та утримуйте кнопку «ON/OFF» (УВІМК./ВІМК.) протягом 3 секунд, щоб вимкнути ваги.

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ІНДИКАТОРИ

1. Вставте нову батарейку.
2. Ваги перевантажені.
3. Зніміть продукти, щоб запобігти пошкодженню ваг.
4. Максимальне номінальне навантаження вказане на вагах.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. Протирайте ваги злегка змоченою ганчіркою. НЕ ЗАНУРЮЙТЕ ваги у воду та не використовуйте хімічні/абразивні засоби чищення.
2. Всі пластикові частини слід протерти негайно в разі контакту з жиром, спеціями, оцтом та продуктами, що мають сильний аромат та окраску. Запобігайте контакту з кислими цитрусовими соками.
3. При користуванні вагами ставте їх на тверду та рівну поверхню. НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ на килимі.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.**Безпечна утилізація**

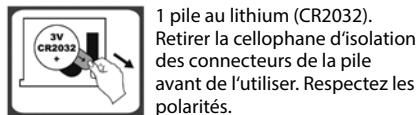
 Ви можете допомогти захистити довкілля!
 Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

MODE D'EMPLOI

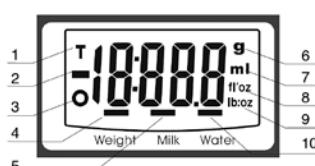
Veuillez lire attentivement le mode d'emploi afin d'utiliser et entretenir correctement la balance.

CARACTÉRISTIQUES

1. Indication du volume d'eau et de lait
2. Deux unités de mesure de poids convertibles g et lb:oz
3. Deux unités de mesure de volume convertibles ml et fl'oz
4. Indicateurs piles faibles et de surcharge
5. Utilise une jauge à base de capteurs de haute précision
6. Avec la fonction tare
7. Arrêt automatique

PILE**POUR REMPLACER LA PILE**

1. Ouvrez le couvercle du compartiment pour piles situé à l'arrière.
2. Pliez la petite languette vers l'extérieur pour sortir la pile. Faites attention à ne pas plier le contact.
3. Installez une nouvelle pile en plaçant une face de la pile au dessus du contact et en appuyant sur l'autre face.

LCD

1. Poids de la tare
2. Valeur négative
3. Poids zéro
4. Mode pesage
5. Mode volume de lait
6. Unité de poids (g)
7. Unité de volume (ml)
8. Unité de volume (fl'oz)
9. Unité de poids (lb:oz)
10. Mode volume d'eau

MODES D'UTILISATION**TOUCHE DE CONVERSION D'UNITÉ**

La touche de conversion d'unité se trouve en dessous de l'appareil comme illustré.

POUR CONVERTIR L'UNITÉ DE POIDS

Si la balance est dotée de double systèmes de mesure, métrique (g, ml) et impérial (lb:oz, fl'oz), appuyez sur la touche MODE pour choisir le mode d'utilisation (poids, volume de lait, volume d'eau), appuyez sur la touche de conversion d'unité  pour basculer entre les deux systèmes. Prenez la conversion de poids par exemple : (voir Ill. 1)

- * Lorsque g est l'unité de pesage, l'unité de volume par défaut est le ml ;
- * Lorsque lb:oz est l'unité de pesage, l'unité de volume par défaut est le fl'oz.

Remarque : L'unité de mesure de la balance dépend des destinations de vente et les exigences des distributeurs.

POUR PESER

1. Mode pesage (voir Ill. 2)
- A. Placez toujours l'appareil sur une surface solide et plate.
- B. Placez le bol (si utilisé) sur la balance avant d'allumer la balance.
- C. Appuyez sur la touche „ON/OFF“ pour passer en mode pesage.
- D. Attendez que le LCD affiche toutes les informations.
- E. Mettez les objets à peser sur la balance, le LCD affichera le poids.
- F. Si l'objet à peser est du l'eau ou du lait, appuyez sur la touche MODE pour choisir le mode volume ou le mode poids.

2. Mode d'indication de volume (voir III. 3)
 - A. Placez toujours l'appareil sur une surface solide et plate.
 - B. Appuyez sur la touche "ON/OFF" pour allumer la balance.
 - C. Attendez que le LCD affiche „0”, appuyez sur la touche MODE pour choisir le mode „eau” ou „lait”.
 - D. Mettez le récipient de liquide sur la plate-forme.
 - E. appuyez sur la touche ZERO pour remettre à zéro le LCD
 - F. Versez le liquide (eau ou lait) dans le récipient, le LCD affiche le volume du liquide ;
 - G. appuyez sur la touche MODE pour choisir le mode „poids” et afficher le poids du liquide.

FONCTION "ZERO" OU "TARE"

Pour peser différents objets successivement sans avoir à enlever les objets de la balance. Mettez un objet sur la balance pour le peser. Appuyez sur la touche ZERO pour remettre à zéro le LCD avant d'ajouter un autre objet. Vous pouvez répéter cette opération.

Condition 1: Fonction "ZERO" (voir III. 4)

lorsque la somme totale des objets sur la balance est \leq 4% de la capacité maximale. ($4\% = 80g$) lorsque la capacité est 2000g; 200g lorsque la capacité est 5000g)

Le LCD affichera "0" à chaque fois que ZERO est appuyée. Le symbole "0" sera affiché au coin inférieur gauche du LCD, l'indication de la fonction "ZERO" fonction est activée. La capacité maximale du poids reste inchangée.

Condition 2: Fonction "TARE" (voir III. 5)

lorsque la somme totale des objets sur la balance est $>$ 4% de la capacité maximale. ($4\% = 80g$) lorsque la capacité est 2000g; 200g lorsque la capacité est 5000g)

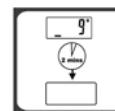
Le LCD affichera "0" à chaque fois que ZERO est appuyée. Le symbole "T" sera affiché au coin supérieur gauche du LCD, l'indication de la fonction "TARE" fonction est activée. La capacité maximale est réduite au poids total des objets.

Dans cette condition :

En appuyant sur ZERO, vous pouvez voir le poids total de tous les objets sur la balance.

Si vous souhaitez mettre d'autres objets, il suffit d'appuyez sur ZERO pour remettre le compteur à "0".

ARRÊT AUTOMATIQUE



Si au bout de 2 minutes la balance affiche „0” ou la même valeur, elle éteint automatiquement.

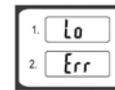


ARRÊT MANUEL

Pour prolonger la durée de vie de la pile, appuyez sur ON/OFF pour éteindre la balance.

Remarque : Lorsque le LCD affiche „0”, appuyez sur „ON/OFF” pour éteindre la balance. Lorsque le LCD affiche une mesure, appuyez sur „ON/OFF” pendant 3 secondes pour éteindre la balance.

INDICATEURS D'ALERTE



1. Remplacer les piles.
2. Surcharge de la balance.
Retirez l'objet pour éviter d'endommager la balance.
Le poids max. indiqué par la balance.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Nettoyez la balance avec un chiffon légèrement humidifié. Ne plongez pas la balance dans l'eau et n'utilisez pas de solvants ou produits chimiques durs ou abrasifs.
2. Toutes les parties en plastique devraient être nettoyées immédiatement après un contact avec de la graisse ou des épices, vinaigre et aliments trop épiciés. Evitez tout contact avec des jus de citron.
3. Placez toujours l'appareil sur une surface solide et plate. N'utilisez pas sur un tapis.

Mise au rebut dans le respect de l'environnement

■ Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для взвешивания продуктов.
Не для коммерческого и промышленного использования.

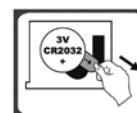
ВСТУПЛЕНИЕ

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией к данному прибору. Помните, что только при аккуратном использовании прибор прослужит Вам долгие годы.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

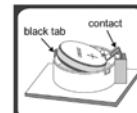
1. Измеряет объем воды и молока
2. Две обратимые системы измерения веса: (г) либо (фунты: унции)
3. Две обратимые системы измерения объема: (мл) либо (жидкие унции (0,02957 литра))
4. Индикатор разряда батареи/Индикатор перегрузки
5. Высокоточный тензометрический датчик
6. Учитывает вес тары
7. Автовыключение

БАТАРЕЙКА



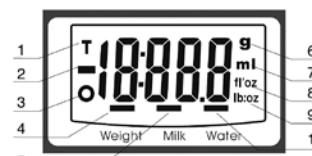
1 литиевая батарейка (CR2032)
Перед использованием весов удалите изоляционную прокладку. Соблюдайте полярность.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ



1. Откройте крышку батарейного отсека.
2. Отогните черный усик и батарейка выпадет. Не погните контакт.
3. Вставьте новую батарейку одним концом под контакт и нажав другой ее конец.

ЖК-ДИСПЛЕЙ



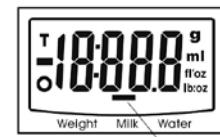
1. Вес тары
2. Отрицательное значение
3. Нулевой вес
4. Режим взвешивания
5. Режим объема молока
6. Единица веса (г)
7. Единица объема (мл)
8. Единица объема (жидкая унция)

9. Единица веса (фунты: унции)

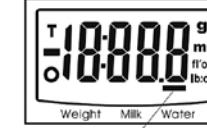
10. Режим объема воды



Режим взвешивания



Режим объема молока



Режим объема воды

КНОПКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМ ИЗМЕРЕНИЯ

Снизу весов находится кнопка переключения систем измерения.



ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМ ИЗМЕРЕНИЯ

Так как весы оснащены двумя системами измерения: метрической (г, мл) и английской (фунты: унции; жидккая унция), - кнопкой MODE выберите рабочий режим (взвешивание, объем молока, объем воды); затем кнопкой установите нужную систему измерения. Например: (смотрите рис. 1)

- * Если установлена единица взвешивания г (г), единицей объема становится ml (мл);
- * Если установлена единица взвешивания lb:oz (фунты: унции), единицей объема становится fl'oz (жидкая унция).

Примечание: Установка системы зависит от назначения весов или требования дистрибутора.

НАЧАТЬ ВЗВЕШИВАНИЕ

1. Режим взвешивания (смотрите рис. 2)
 - A. Установите весы на твердую плоскую поверхность.
 - B. Установите чашу (если она нужна) на весы перед их включением.
 - C. Кнопкой „ON/OFF” войдите в режим взвешивания.
 - D. Подождите, пока ЖК-дисплей покажет всю информацию.

- E. Установите на весы взвешиваемый объект, ЖК-дисплей покажет вес.
- F. Если взвешиваемый объект вода или молоко, кнопкой MODE выберите режим индикации объема и получите результат.
- 2. Режим индикации объема (рис. 3)**
- A. Установите весы на твердую плоскую поверхность.
- B. Кнопкой „ON/OFF“ включите весы.
- C. Подождите, пока ЖК-дисплей покажет „0“, затем кнопкой MODE выберите „Water“ (вода) или „Milk“ (молоко).
- D. Установите емкость для жидкости на весы.
- E. Кнопкой ZERO сбросьте ЖК-дисплей на „0“.
- F. Влейте жидкость (воду или молоко) в емкость, ЖК-дисплей покажет объем жидкости.
- G. Кнопкой MODE выберите „Weight“ (вес) и получите вес жидкости.

ФУНКЦИИ „ZERO“ (НУЛЬ) ИЛИ „TARE“ (ТАРА)

Последовательное взвешивание нескольких объектов без снятия их с весов. Поставьте первый объект на весы, получите результат взвешивания. Перед установкой следующего объекта кнопкой ZERO установите ЖК-дисплей на „0“. Эту операцию можно повторять.

Ситуация 1: функция "ZERO" (нуль) (смотрите рис. 4)

Когда общий вес всех объектов на весах ≤ 4% от максимально взвешиваемого веса. (4% = 8г от веса 2000г; 20г от веса 5000г)

ЖК-дисплей покажет „0“ при каждом нажатии кнопки ZERO. В левом нижнем углу дисплея появится значок „0“, как индикатор включения функции „ZERO“. Максимально взвешиваемый вес остается неизменным.

Ситуация 2: функция "TARE" (тара) (рис. 5)

Когда общий вес всех объектов на весах > 4% от максимально взвешиваемого веса. (4% = 8г от веса 2000г; 20г от веса 5000г)

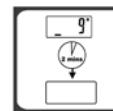
ЖК-дисплей покажет „0“ при каждом нажатии кнопки ZERO. В левом нижнем углу дисплея появится значок „T“ как индикатор включения функции „TARE“. Максимально взвешиваемый вес снижается на общий вес всех объектов

В этой ситуации:

Нажав кнопку ZERO, вы можете увидеть общий вес всех объектов на весах.

Если вы хотите еще добавить объекты, каждый раз кнопкой ZERO сбрасывайте дисплей на „0“.

АВТОВЫКЛЮЧЕНИЕ



Автовыключение происходит, если дисплей показывает „0“ или другое значение более чем 2 минуты.

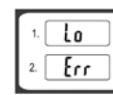
РУЧНОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ



Для продления срока службы батареики, всегда выключайте весы после окончания их использования кнопкой ON/OFF.

Примечание: если дисплей показывает „0“, нажмите кнопку „ON/OFF“ для выключения весов; если дисплей показывает некое значение, для выключения весов нажмите кнопку „ON/OFF“ на 3 секунды

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ



1. Заменить батарейку.
2. Перегруз весов. Во избежание повреждений снимите объект. Максимально взвешиваемый вес указан.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Протирайте весы слегка влажной тряпкой. НЕ погружайте весы в воду и не используйте химические или абразивные очистители.
2. Все пластмассовые части должны быть очищены немедленно после контакта с жирами, специями, уксусом или остро пахнущими/цветными продуктами. Избегайте контакта с лимонным соком.
3. Используйте весы только на твердой плоской поверхности. НЕ подкладывайте коврик или иную подстилку.

Хранение.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка.

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия
(Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Импортер:

ООО «Грантэл»
143912, Московская область, г. Балашиха,
Западная коммунальная зона, ул. Шоссе
Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

MANUALE DI ISTRUZIONI

ISTRUZIONI

Leggere queste istruzioni con attenzione al fine di usare la bilancia correttamente e tenerla in buone condizioni.

FUNZIONALITÀ

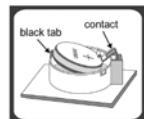
- Indicare il volume dell'acqua e del latte
- Due sistemi di unità di peso g/lb:oz convertibili
- Due sistemi di unità di volume ml/fl'oz convertibili
- Indicazione batteria scarica/sovraffaccarico
- Con sensore estensimetro ad alta precisione
- Con funzione tara
- Spegnimento automatico

BATTERIA



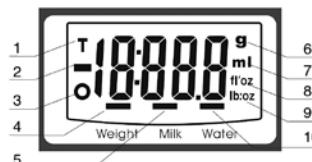
1 batteria al litio (CR2032) Prima dell'uso rimuovere la pellicola di isolamento dal contatto della batteria. Osservare la polarità.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA



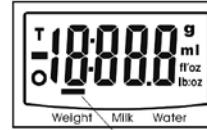
- Aprire il coperchio del vano batteria sul retro della bilancia.
- Piegare la piccola linguetta nera verso l'esterno e la batteria viene espulsa. Fare attenzione a non piegare il contatto.
- Installare una nuova batteria ponendo un lato della batteria al di sotto del contatto e quindi premendo l'altro lato.

LCD

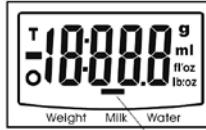


- Peso della tara
- Valore negativo
- Peso nullo
- Modalità Peso
- Modalità Volume latte
- Unità di misura (g)
- Unità di misura (ml)
- Unità di volume (fl'oz)
- Unità di volume (lb:oz)
- Modalità Volume acqua

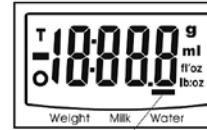
MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO



Modalità Peso

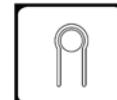


Modalità Volume latte



Modalità Volume acqua

PULSANTE CONVERSIONE UNITÀ



Sulla parte bassa della bilancia è possibile trovare il pulsante di conversione dell'unità come mostrato nell'immagine.

PER CONVERTIRE L'UNITÀ PESO

Se la bilancia ha entrambi i sistemi di unità: metrico (g, ml) o imperiale (lb:oz, fl'oz), premere il pulsante MODE per selezionare la modalità di lavoro (peso, volume del latte, volume dell'acqua), quindi premere il pulsante di conversione di unità per la conversione tra i due sistemi. Si veda ad esempio la conversione dell'unità di peso: (si veda fig. 1)

- * Quando si è impostato g come unità di peso, l'unità di volume predefinita è ml;
- * Quando si è impostato lb: oz come unità di peso, l'unità di volume predefinita è fl'oz.

Nota: Il sistema di unità della bilancia dipende dalla destinazione di vendita o esigenza del distributore.

PER AVVIARE LA MISURAZIONE

1. Modalità di pesatura (si veda fig. 2)

- Porre la bilancia su una superficie solida e piana.
- Porre la caraffa (se usata) sulla bilancia prima di accendere la bilancia.
- Premere "ON/OFF" per entrare in modalità di pesatura.
- Attendere fino a quando sull'LCD non appaiono tutte le informazioni.
- Aggiungere l'oggetto da pesare per iniziare la pesatura, l'LCD visualizza la lettura del peso.
- Se l'oggetto da pesare è acqua o latte, premere il pulsante MODE per selezionare la modalità volume e vedere il volume dell'oggetto da pesare.

2. Modalità indicazione volume (si veda fig. 3)

- Porre la bilancia su una superficie solida e piana.
- Premere "ON/OFF" per accendere la bilancia.
- Attendere fino a quando LCD non visualizza "0" e premere il pulsante MODE per selezionare la modalità „Acqua“ o „Latte“.
- Porre un contenitore con liquido sulla piattaforma della bilancia.
- Premere il pulsante ZERO per ripristinare l'LCD a "0".
- Versare liquido (acqua o latte) nel contenitore, l'LCD mostra il volume del liquido.
- Premere il pulsante MODE per selezionare la modalità „Peso“ e vedere il peso del liquido.

FUNZIONE "ZERO" O "TARA"

Per pesare carichi diversi consecutivamente senza rimuoverli dalla bilancia. Porre il primo carico sulla bilancia per ottenere la lettura del peso. Premere il pulsante ZERO per ripristinare la lettura dell'LCD a "0" prima di aggiungere il carico successivo. È possibile ripetere questa operazione

Condizione 1: Funzione „ZERO“ (fig. 4)

Quando la somma totale di tutti i carichi sulla bilancia è ≤ 4% della capacità di peso max. della bilancia. (4%-80g quando la capacità è 2kg; 200g quando la capacità è 5kg)

LCD mostrerà "0" ogni volta che ZERO è premuto. L'icona "0" appare sull'angolo in basso a sinistra dell'LCD, indicando che la funzione "ZERO" è attiva. La capacità di peso max. resta invariata.

Condizione 2: Funzione „TARA“ (fig. 5)

Quando la somma totale di tutti i carichi sulla scala è > 4% della capacità di peso max. della bilancia. (4%-80g quando la capacità è 2kg; 200g quando la capacità è 5kg)

LCD mostrerà "0" ogni volta che ZERO è premuto. L'icona "T" appare sull'angolo in alto a sinistra dell'LCD, indicando che la funzione "TARA" è attiva. La capacità di peso max. è ridotta del peso totale di tutti i carichi.

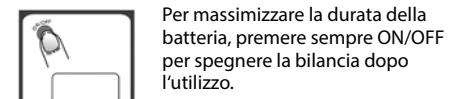
In queste condizioni:

Premendo ZERO è possibile visualizzare il peso totale di tutti i carichi sulla bilancia. Se desideri pesare più carichi, premere ZERO per ripristinare la lettura dell'LCD di nuovo a,0'.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Lo spegnimento automatico si verifica quando il display visualizza "0" o visualizza lo stesso valore di lettura per 2 minuti.

SPEGNIMENTO MANUALE



Nota: quando il display visualizza "0", premere „ON/OFF“ per spegnere la bilancia, quando la bilancia visualizza la lettura del peso, premere „ON/OFF“ per 3 secondi per spegnere la bilancia.

INDICATORI DI AVVISO

- Sostituire con una batteria nuova.
- Bilancia sovraccarica. Rimuovere gli articoli per evitare danni. La capacità di peso max. è indicata sulla bilancia.

PULIZIA E CURA

- Pulire la bilancia con un panno leggermente umido. NON immergere la bilancia in acqua o usare agenti pulenti chimici/abrasivi.
- Pulire tutte le parti in plastica immediatamente dopo il contatto con grasso, spezie, aceto e alimenti fortemente aromatizzati/colorati. Evitare il contatto con succhi di limone acidi
- Utilizzare sempre la bilancia su una superficie dura e piana. NON utilizzare sul tappeto.

Smaltimento a norma

Contribuiamo a proteggere l'ambiente!
Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettronico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

دليل التعليمات

التعليمات

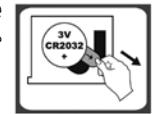
يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية لاستخدام الميزان على التحول الصحيح والحفاظ عليه في حالة جيدة.

الميزان

1. حدد حجم الماء أو الحليب
2. هناك وحدتان للوزن جم، رطل: أوقية قابلتين للتحويل
3. هناك وحدتان للحجم ملي لتر، أوقية سائلة قابلتين للتحويل
4. مؤشر انخفاض طاقة البطارية/الحمل الزائد
5. مزود بمستشعر قوة شد عالي الدقة
6. مع وظيفة الوزن الفارغ
7. إيقاف مؤقت

بطارية

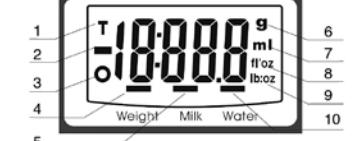
بطارية ليثيوم واحدة (2032CR) يرجى إزالة الغلاف العازل من على أطراف توصيل البطارية قبل الاستخدام. يرجى ملاحظة اتجاه الأقطاب.



لاستبدال البطارية

1. افتح غطاء حجيرة البطارية الموجود في الجزء الخلفي من الميزان.
2. اثنن اللسان الأسود الصغير للخارج وستخرج البطارية من مكانها. تجنب ثني أطراف التوصيل.
3. ركب البطارية الجديدة بوضع جانب البطارية أسفل التوصيل واضغط عليها لأسفل من الطرف الآخر.

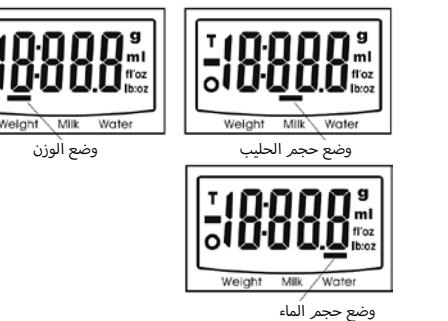
LCD



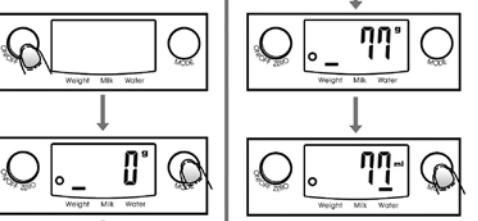
1. الوزن الفارغ
2. القيمة السلبية
3. الوزن صفر
4. وضع الوزن
5. وضع حجم الحليب
6. وحدة قياس الوزن (جم)
7. وحدة قياس الحجم (أوقية سائلة)
8. وحدة قياس الحجم (أوقية سائلة)
9. وحدة قياس الوزن (رطل: أوقية)
10. وضع حجم الماء

أوضاع التشغيل

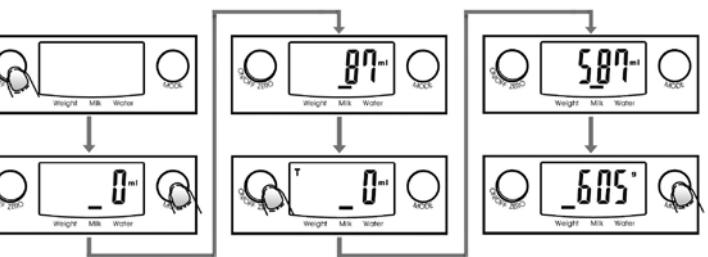
1



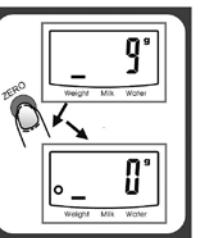
2



3



4



5

